

STROBEL



ホームページ

日本総代理店

MATSUSHITA INDUSTRIAL CO., LTD.
松下工業株式会社 縫製システムグループ
7-1-24, Uehonmachi, Tennoji-ku,
Osaka, Japan, Post Code : 543-0001
〒543-0001 大阪市天王寺区上本町 7-1-24
TEL:+81-6-6774-6023
FAX:+81-6-6773-0436
E-Mail: info@tecmic.co.jp
Web: <http://www.tecmic.co.jp/>



INNOVATION MADE INVISIBLE

STROBEL

ストローベルカタログ レディースファッション

STROBEL CATALOG (Ladies's fashion)

士多宝特殊工業縫纫机綜合样本 (女装系列)



LADIES' FASHION

2020年5月改訂

レディースファッションのストローベル

「ストローベル」は、「テイラーメイド」レベルの卓越した高い品質によって長年メンズファッション業界にとってのパートナーの一員となってきました。一方でレディースファッション業界では、徐々に減少している生産ロットと多様なパターン変化がある上に、極めて難易度の高い品質の生地のため、すくい縫いミシンはほとんど顧みられることがありませんでした。

見えないところでの革新

すくい縫いの性質上、革新はしばしばディテールの影に隠れてしまいます。この新しいカタログは、初めて特別にレディースファッション縫製用に用途展開してきた成果に焦点を当てて作りました。

Strobel for Ladies fashion

„Strobel“ has been a long-time partner to the men's fashion industry for excellent and high quality „Tailor-made“ – workmanship.

Particularly in the ladies fashion most blind stitch machines are pushed beyond their limits due to exceedingly demanding fabric qualities with constantly decreasing lot sizes and multiple pattern changes.

Innovation made invisible

It is within the nature of blind stitching that innovations are often hidden behind details. That's why we created our new catalogue for the first time focussing on the results of these specific developments exclusively for the manufacturing of ladies fashion.

士多宝女装服饰

Strobel 一直是高级男装生产者和“优秀裁缝师”的长期合作伙伴。

特别为女装，由于极其复杂多变的面料及多款式少批量高质量的生产模式，大多数暗缝机已被挑战她的缝制极限。

无形之创新

创新自然的仿手缝工艺往往隐藏在细节之中。这是我们第一次专注开发制造女装而编制的全新机器系列。



使用部分 area of application 应用工艺

560-11



3100D-R

VEB 100-5



VEB 200-1



VEB 100-2

VEB 100-1



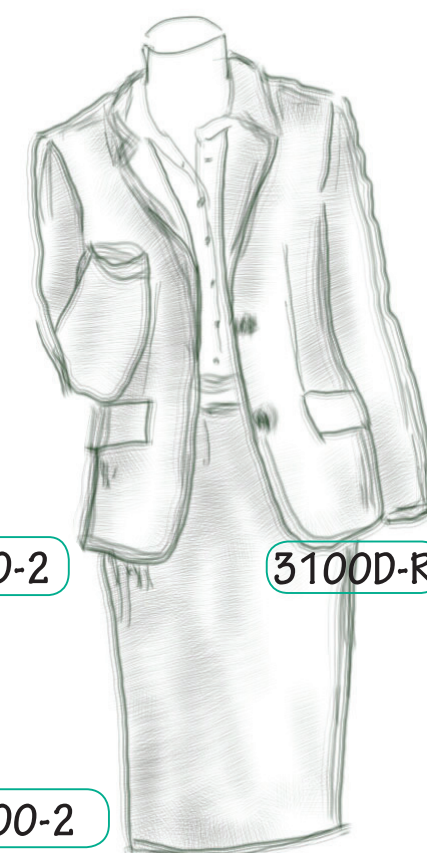
VEB 100-7

VEB 200-2

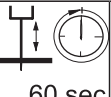
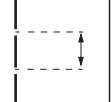
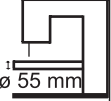
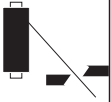
VEB 200-2



VEB 100-4



3100D-R

 60 sec	速度 / speed / 速度 機械最高速度 / mechanically admissible / 机器最高缝速 推奨速度 / recommended rated speed / 建议车缝速度	3000/min 1800/min
	縫い目長さ / stitch length / 针码长度	5.0 ～ 8.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed / 上送布齿	ピラミッド型送り歯 / pyramid toothing / 塔型齿 ノギリ型オプション / saw toothing optional / 锯齿型
	固定プランジャー / fixed plunger / 固定布顶	
	針板開口幅 / needle plate width / 针板开口	6.0mm 4.5mm オプション / optional
 digital	すくい深さ調節 / stitch depth regulation / 缝线深度的调节	デジタル表示器オプション / digital optional / 数码选购
 1:2	すくい深さ調節付スキップ縫い / skip stitch with depth regulation / 跳针深度调节	1：2
	使用針 / needle system / 机针型号 針番手 / needle size / 机针号数	GROZ-BECKERT 1669 EEO 80
 ø 55 mm	アーム径 / support arm / 缝臂尺寸	直径 / diameter / 直径 55mm
	スイング式作業台 / swing away workplate / 开合式工作台	
	自動糸切装置 / thread trimmer / 剪线装置	オプション / optional / 选购

ミシンプーリー径 / machine pulley diameter / 机头手轮直径	dw 80 mm
モーター電力 min. / min. motor power / 电机功率	550 W
V ベルトタイプ / V-belt profile / V 型皮带	10 x 6 mm
縫いタイプ / stitch type / 针步类型	単環すくい縫い 103 / single thread chain stitch / 单线链缝线步
糸 / thread / 缝线	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 120/2
エア圧力 / pneumatic connection / 空气压力	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption / 平均空气用量	機械仕様により異なる / depending on the equipment
設置面積 / required space / 需要空间	0.5m x 1.1m
運転時騒音 / operating noise at 1800 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3 / 工作噪音	LpAm 70 dB(A)

1 本糸すくい縫いミシン
Single thread blindstitch machine
单线暗缝机



The new VEB100-1
伝統あるストローベル製品に新しく加わることになったこの VEB100 シリーズは、ドイツ・バイエルンのすくい縫いの専門家達が開発し製造したものです。
VEB100 シリーズを非常に重要視していることを、こだわり過ぎではと思われる人もいるかも知れません。それは正しくて、「縫い」というのはこだわりのレベルまで必要とされる位に大変精密なものだからです。

- VEB100 全シリーズの際立つ特徴**
- ー アーム部の広い空間で、縫いが難しい箇所でも快適に縫い作業ができます。
 - ー 限界のない高精密縫製運動性は、伸縮性のある、超高級素材にも対応します。
 - ー 最高速度 3000 針／分まで
 - ー 高速度時でも完璧な直線性
- 要望仕様に沿った機種を VEB100 シリーズの豊富な製品群の中から選ぶことができます。
モジュール構成ですので、後になって要望仕様が変わった場合でも改造することができます。

VEB100-1
VEB100-1 で高品質のファッショナブルなレディース用の縫製まで限界を上げました。 特徴：高級及び超高級素材用。

The New VEB 100-1
The VEB 100-Series being the entry into the legendary Stobel world has been developed and is manufactured by the Bavarian experts for blind stitch sewing.
Some may consider it hair splitting that we take it so serious with our VEB 100 Series. And they are right as the stitching is so precise it could indeed split hairs.

- Distinctive features of the entire VEB 100 series:**
- ー A vast arm clearance allows comfortable sewing even for seams in sewing areas with difficult access.
 - ー High precision sewing kinematics which do not reach their limits even with elastic and ultrafine fabrics.
 - ー Highest productivity with up to 3000 stitches per minute.
 - ー Perfectly straight sewing even at high speeds.

You may choose from a multiple range of VEB 100 variants, specially configured for your requirements. The modular structure even allows reconfiguration at a later stage in case your requirements are changing.

VEB 100-1
With the VEB 100-1 we have extended the limitations for sewing high quality and fashionable lady’s clothing. Specific strengths: Fine and ultrafine materials.

全新VEB100-1
成熟的VEB100系列正式加入Stobel世界，并由巴伐利亚暗缝缝纫机专家制造。
有些人认为我们的VEB 100系列可比拟把发丝分开那么精密，他们没错如果针步达到非常精准，的确是可以把发丝分开的。

- VEB 100系列特点：**
- ー 超大的缝臂空间即使缝制困难部份也觉得舒适。
 - ー 即使缝制具有高弹性或超薄面料，机器的高预测性确保不会缝制超过限制。
 - ー 车缝最高可达每分钟3000针。
 - ー 即使高速缝制也可保持完美的直线缝迹
- 你可以从多样化的VEB机种范围选择合适你的需要。当车缝工序需要变化，机器的标准结构甚至允许重新配置。

VEB 100-1
VEB 100-1我们打破缝制高质和时尚的女士服装的各种局限。特殊优势：
可高质缝制薄和超薄面料。



VEB 100-2

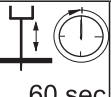
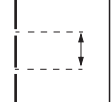
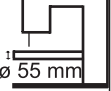
技術仕様 / specifications / 技术参数

VEB 100-2

1 本針すくい縫いミシン

Single thread blindstitch machine

单线暗缝机

	速度 / speed / 速度 機械最高速度 / mechanically admissible / 机器最高缝速 推奨速度 / recommended rated speed / 建议车缝速度	3000/min 2200/min
	縫い目長さ / stitch length / 针码长度	5.0 ～ 8.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed / 上送布齿	ピラミッド型送り歯 / pyramid toothing / 塔型齿 ノコギリ型 オプション / saw toothing optional/ 锯齿型选购
	スプリング式プランジャー / spring loaded plunger / 弹簧布顶	他仕様プランジャー オプション / plunger variation optional / 多种布顶可选购
	針板開口幅 / needle plate width / 针板开口	6.0mm 4.5mm オプション / optional / 可选购
	すくい深さ調節 / stitch depth regulation / 缝线深度的调节	デジタル表示オプション / digital optional / 数码选购
	すくい深さ調節付スキップ縫い / skip stitch with depth regulation / 跳针深度调节	1：2
	使用針 / needle system / 机针型号 針番手 / needle size / 机针号数	GROZ-BECKERT 1669 EEO 80
	アーム径 / support arm / 缝臂尺寸	直径 / diameter / 直径 55mm
	スイング式作業台 / swing away workplate / 开合式工作台	
	自動糸切装置 / thread trimmer / 剪线装置	オプション / optional / 选购

ミシンプーリー径 / machine pulley diameter / 机头手轮直径	dw 80 mm
モーター電力 min. / min. motor power / 电机功率	550 W
V ベルトタイプ / V-belt profile / V 型皮带	10 x 6 mm
縫いタイプ / stitch type / 针步类型	単環すくい縫い 103 / single thread chain stitch type 103 / 单线链缝线步
糸 / thread / 缝线	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 120/2
エア圧力 / pneumatic connection / 空气压力	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption / 平均空气用量	機械仕様により異なる / depending on the equipment
設置面積 / required space / 需要空间	0.55m x 1.2m
運転時騒音 / operating noise at 2200 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3 / 工作噪音	LpAm 71 dB(A)



The new VEB 100-2
伝統あるストローベル製品に新しく加わることになったこの VEB100 シリーズは、ドイツ・バイエルンのすくい縫いの専門家達が開発し製造したものです。
VEB100 シリーズを非常に重要視していることを、こだわり過ぎではと思われる人もいるかも知れません。それは正しくて、「縫い」というのはこだわりのレベルまで必要とされる位に大変精密なものだからです。

VEB100 全シリーズの際立つ特徴
ー アーム部の広い空間で、縫いが難しい箇所でも快適に縫い作業ができます。
ー 限界のない高精度縫製運動性は、伸縮性のある、超高級素材にも対応します。
ー 最高速度 3000 針／分まで
ー 高速度時でも完璧な直線性
要望仕様に沿った機種を VEB100 シリーズの豊富な製品群の中から選ぶことができます。
モジュール構成ですので、後になって要望仕様が変わった場合でも改造することができます。

VEB 100-2
VEB 100-2 は、重ね縫い用にサイズアップし、縫い跡や縫った形跡を残さずに縫えるという究極の柔軟性があります。従って、高品質のレディースやメンズ衣料で使用できます。

The New VEB 100-2
The VEB 100-Series being the entry into the legendary Stobel world has been developed and is manufactured by the Bavarian experts for blind stitch sewing.
Some may consider it hair splitting that we take it so serious with our VEB 100 Series. And they are right as the stitching is so precise it could indeed split hairs.

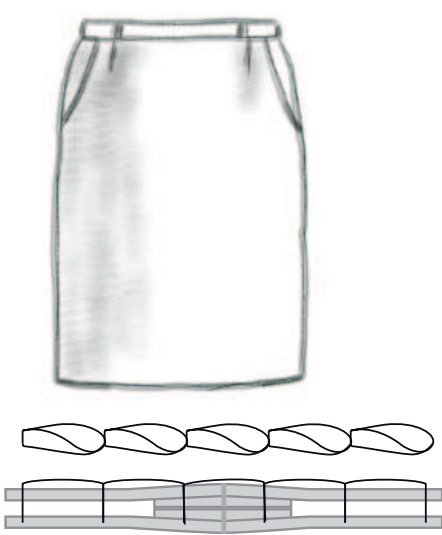
Distinctive features of the entire VEB 100 series:
ー A vast arm clearance allows comfortable sewing even for seams in sewing areas with difficult access.
ー High precision sewing kinematics which do not reach their limits even with elastic and ultrafine fabrics.
ー Highest productivity with up to 3000 stitches per minute.
ー Perfectly straight sewing even at high speeds.

You may choose from a multiple range of VEB 100 variants, specially configured for your requirements. The modular structure even allows reconfiguration at a later stage in case your requirements are changing.

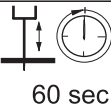
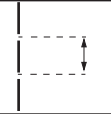
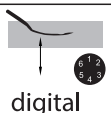
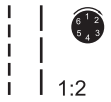
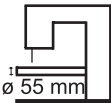
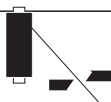
VEB 100-2
The VEB 100-2 additionally sizes up cross seams for sewing without marks or impressions thus allowing the use in the production of high quality lady's and men's garments with ultimate flexibility.

全新VEB100 - 2
成熟的VEB 100系列正式加入Stobel世界，并由巴伐利亚暗缝缝纫机专家制造。
有些人认为我们的VEB 100系列可比拟把发丝分开那么精密，他们没错如果针步达到非常精准时，的确是可以把发丝分开的。
VEB 100系列特点：
ー 超大的缝臂空间即使缝制困难部份也觉得舒适。
ー 即使缝制具有高弹性或超薄面料，机器的高预测性确保不会缝制超过限制。
ー 车缝最高可达每分钟3000针。
ー 即使高速缝制也可保持完美的直线缝迹。
你可以从多样化的VEB机种范围选择合适你的需要。当车缝工序需要变化，机器的标准结构甚至允许重新配置。

VEB 100-2
VEB 100-2另外在缝制厚部跨缝时确认不会出现透底或印记，因此可以更灵活性缝制高质女士和男士服装。



STROBEL

 60 sec	速度 / speed / 速度 機械最高速度 / mechanically admissible / 机器最高缝速 推奨速度 / recommended rated speed / 建议车缝速度	3000/min 1800/min
	縫い目長さ / stitch length / 针码长度	2.0 ~ 5.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed / 上送布齿	ノコギリ型送り歯 / saw toothing optional/ 锯齿型选购
	固定プランジャー / fixed plunger / 固定布顶	
	針板開口幅 / needle plate width / 针板开口	4.5mm
 digital	すくい深さ調節 / stitch depth regulation / 缝线深度的调	デジタル表示器オプション / digital optional / 数码选购
 1:2	すくい深さ調節付スキップ縫い / skip stitch with depth regulation / 跳针深度调节	1 : 2
	使用針 / needle system / 机针型号 針番手 / needle size / 机针号数	GROZ-BECKERT 1669 EEO 70
 ø 55 mm	アーム径 / support arm / 缝臂尺寸	直径 / diameter / 直径 55mm
	縁巻 / roll hemmer / 卷边	薄手〜中厚生地 / light-medium fabrics / 薄至中料 他のサイズは御要望にて / different folders on
	自動糸切装置 / thread trimmer / 剪线装置	オプション / optional / 可选购

ミシンプーリー径 / machine pulley diameter / 机头手轮直径	dw 80 mm
モーター電力 min. / min. motor power / 电机功率	550 W
V ベルトタイプ / V-belt profile / V 型皮带	10 x 6 mm
縫いタイプ / stitch type / 针步类型	単環すくい縫い 103 / single thread chain stitch / 单线链缝线步
糸 / thread / 缝线	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 200/2
エア圧力 / pneumatic connection / 空气压力	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption / 平均空气用量	機械仕様により異なる / depending on the equipement
設置面積 / required space / 需要空间	0.55m x 1.2m
運転時騒音 / operating noise at 1800 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3 / 工作噪音	LpAm 71 dB(A)

1 本糸すくい縫いミシン 縁巻用

Single thread blind stitch machine for roll hemming

单线暗缝卷边机



成功機種の発展進化

1 本糸すくい縫いミシン 縁巻用

ポケットの四方、シルクフカーフ、スカート、ドレス、ブラウスなどの薄い素材の縁巻用

縁巻用 VEB 100-4 は、前モデルの 103-254 を発展させた後継機種です。その特徴は、極薄生地ですえ均等にかつ繊細に縁を巻いていく能力が際立っていることです。

様々な巻径に対応できる各種フォルダーが有り

縁巻用 VEB 100-4 では、非常に正確に巻径を変化させることができるフォルダーを各種取り揃えています。スカート、ドレス、ブラウス、シルクスカーフ、ポケット四方を可能な限り最高の品質で縁巻縫いをするときは、VEB 100-4 が完璧な選択になります。

Advanced development of a successful model

Single-thread blind-stitch machine for roll hemming

For rolled hems for pocket squares, silk scarves, skirts, dresses, blouses, etc. made of thin material.

The roll hemming machine VEB 100-4 from Strobel is the advanced development of the previous model 103-254. Their greatest strength is distinguished by its ability to evenly and delicately roll the edges of even the thinnest fabrics. The seam is placed at the edge and is practically invisible.

Various folders for different diameters available

The VEB 100-4 demonstrates its versatility with various folders that allow you to vary the hemming diameter with great precision. If the highest possible roll hemming quality is required when producing skirts, dresses, blouses, silk scarves and pocket squares, then the VEB 100-4 is the perfect choice.

精典机型

单线暗缝卷边机

适用于袋巾，丝巾，连衣裙，衬衫等薄料卷边。

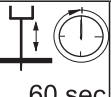
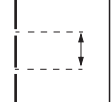
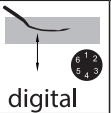
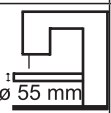
VEB100-4卷边机是士多宝从以前型号103-254发展而成，它在超薄料卷边能力上具有非常好的优势，在卷边上的缝线几乎看不见。

多种卷边器可供选择

VEB100-4多种卷边器可以让你在不同尺寸上得到非常准确的卷边效果。在生产短裙，连衣裙，衬衫，真丝围巾和方形袋巾时，得到最高的卷边质量，那么VEB100-4是最完美的选择。

VEB 100-5

技術仕様 / specifications / 技术参数

 60 sec	速度 / speed / 速度 機械最高速度 / mechanically admissible / 机器最高缝速 推奨速度 / recommended rated speed / 建议车缝速度	3000/min 1800/min
	縫い目長さ / stitch length / 针码长度	5.0 ～ 8.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed / 上送布齿	ピラミッド型送り歯 / pyramid toothing / 塔型齿
	固定式プランジャー / fixed plunger / 固定布顶	
	針板開口幅 / needle plate width / 针板开口	7.0mm
 digital	すくい深さ調節 / stitch depth regulation / 缝线深度的调节	デジタル表示器オプション / digital optional / 数码选购
	スイング式作業台 / swing away workplate / 开合式工作台	
	使用針 / needle system / 机针型号 針番手 / needle size / 机针号数	GROZ-BECKERT 1669 EEO 80
 ø 55 mm	アーム径 / support arm / 缝臂尺寸	直径 / diameter / 直径 55mm
	縁巻 / hemmer / 卷边 標準 / standard / 标准 1.0mm 他のサイズについては御要望にて / different folders on request	巻幅 / hem width / 卷边宽度 6mm
	自動糸切装置 / thread trimmer / 剪线装置	オプション / optional / 可选购

ミシンプーリー径 / machine pulley diameter / 机头手轮直径	dw 80 mm
モーター電力 min. / min. motor power / 电机功率	550 W
Vベルトタイプ / V-belt profile / V 型皮带	10 x 6 mm
縫いタイプ / stitch type / 针步类型	単環すくい縫い 103 / single thread chain stitch type 103 / 单线链缝线步
糸 / thread / 缝线	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 120/2
エア圧力 / pneumatic connection / 空气压力	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption / 平均空气用量	機械仕様により異なる / depending on the equipment
設置面積 / required space / 需要空间	0.55m x 1.2m
運転時騒音 / operating noise at 1800 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3 / 工作噪音	LpAm 70 dB(A)

1 本糸すくい縫いミシン（背カラゲ用）

Single thread blind stitch book seam machine

单线书面缝暗缝机



The New VEB 100-5

背抜きジャケットにある「見える縫い目」に対するソリューション：機能的、美的、経済的！
機能的：縁折り部をかさばらないように見せる縫い方法は存在しない！
美的：縫い目はテーラーメイドのハンドステッチ風のエレガントな見映え！
種々のフォルダーと多くの調整オプションで、縫いを個々の要求仕様に対応させられます。
縁の際から、より大きい幅で縫えるようになりました！

The New VEB 100-5

Our solution for visible seams in half lined jackets: Functional, aesthetical and economical!

Functional: No sewing solution for covered edges with a less bulky appearance!

Aesthetical: The seam has the elegant look of a tailor made hand stitch seam!

Economical: The trimmed edge is overlocked and sewn in one operation!

By using different folders and many adjustment options the seam can be designed to your individual requirements. Sewing start at the edge and sewing of bigger radius is possible now!

全新VEB100-5

我们对于女上衣半内里车缝的解决方案：实用、美观和节约！

实用：没有一个车缝方法可以解决包边时出现涨起现象

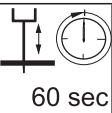
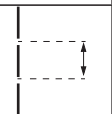
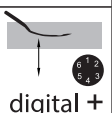
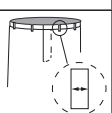
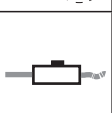
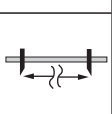
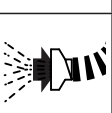
美观：手工缝迹带出缝制美感

节约：一次性完成边缘锁边和车缝

对于你的设计要求，可通过使用不同卷布器和多样化调节实现。

VEB 100-5

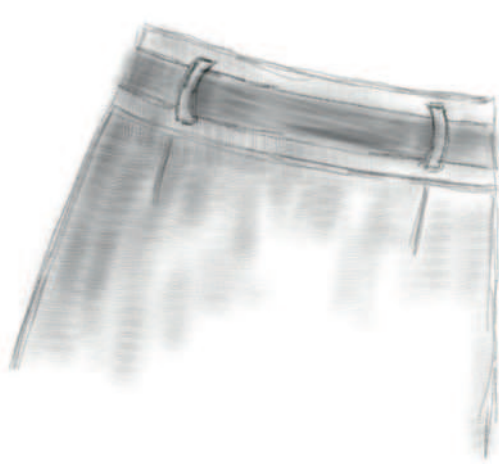
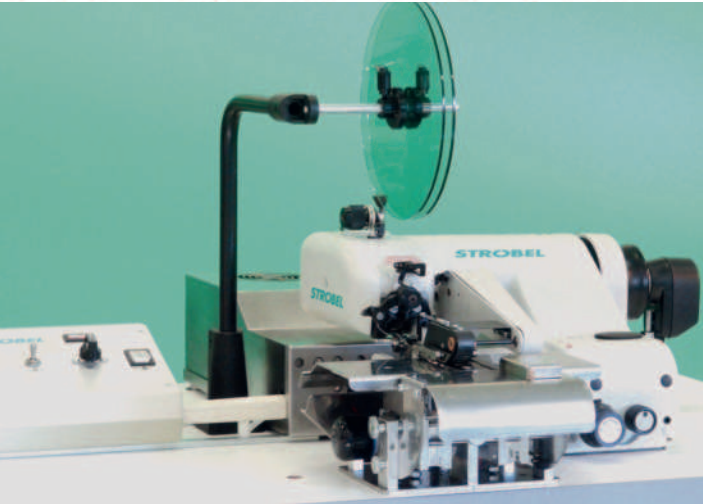
STROBEL

 60 sec	速度 / speed / 速度 機械最高速度 / mechanically admissible / 机器最高缝速 推奨速度 / recommended rated speed / 建议车缝速度	2500/min 1800/min
	縫い目長さ / stitch length / 针码长度	3.0-6.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed / 上送布齿	ピラミッド型送り歯 / pyramid toothing / 塔型齿 ノコギリ型 オプション / saw toothing optional / 锯齿型可选购
 digital +	すくい深さ調節 / stitch depth regulation / 缝线深度的调节	デジタル表示器オプション / digital optional / 数码式选购
	針板開口幅 / needle plate width / 针板开口	8.0mm
	使用針 / needle system / 机针型号 針番手 / needle size / 机针号数	GROZ-BECKERT 1669 EEO 90
	ベルトループ幅 / beltloop width / 裤耳宽	9.5mm + 11mm 8mm + 13mm 御要望にて / on request (素材により仕上りは異なります / depend on fabric)
	スチームプレス装置 / steam pressing device / 蒸汽押熨装置	
	幅調整カッター / adjustable cutting device / 可调节剪切器	23.0mm-55.0mm
	吸引 / suction	オプション / optional / 可选购

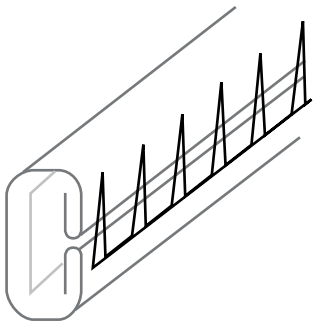
仕上り幅 / Folder	生地の厚み / thickness of fabric		
	薄手 / light	中厚 / medium	厚手 / heavy
8.0mm	ご希望にて / on request	ご希望にて / on request	
9.5mm	標準 / included	標準 / included	オプション / optional
11.0mm	オプション / optional	オプション / optional	オプション / optional
13.0mm	ご希望にて / on request	ご希望にて / on request	ご希望にて / on request

モーター電力 min. / min. motor power / 电机功率	550 W
タイミングベルト プーリー / toothed belt pulley/machie/ 同步齿轮	Z = 38
タイミングベルト タイプ / toothed belt profile/ 同步皮带	HTD 5M-9
縫いタイプ / stitch type / 针步类型	単環すくい縫い 103 / single thread chain stitch/ 单线链缝线步
糸 / thread / 缝线	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 120/2
エア圧力 / pneumatic connection / 空气压力	3-6 bar
平均エア消費量 / average air consumption / 平均空气用量	2.5 m³ / h (吸引を除く / wihtout suction)
吸引平均エア消費量 / suction average air consumption / 平均空气用量	20 m³ / h
設置面積 / required space / 需要空间	0.7m x 1.1m
運転時騒音 / operating noise at 1800 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3 / 工作噪音	LpAm 72 dB(A)

1本糸すくい縫いベルトループ用ミシン
Single thread blindstitch work station for beltloops
单线裤耳暗缝工作站



新しく設計されたトリミング部
New designed trimming station



The new VEB 100-7

数十年に亘るベルトループワークステーションの製造経験から、新しい VEB 100-7 が出来上り、過去以上に、より効率的に、静かに、メンテナンス容易となりました。

自動的に、生地テープはカットされて、ベルトループ状に折られて、すくい縫いをし、プレスされます。
トリミング部は完全に新しいデザインで、耐久性あるカット刃を採用し、調整とメンテナンスが確実にできます。
ベルトループ幅の豊富なバラエティは、非常に交換容易な種々のフォルダーによって対応しています。

The new VEB 100-7

Decades of experience in the manufacturing of belt loop work stations have led to our new VEB 100-7 with better efficiency, silence and ease of maintenance than ever before.

Fabric strips are cut, folded into belt loops, blind stitched and pressed in a fully automatic process.

The trimming station with an entirely new design uses extremely durable stroke knives thus ensuring adjustment and maintenance.

A high variety of belt loop widths is available by means of different folders which are very easy to exchange.

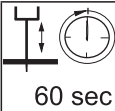
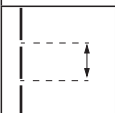
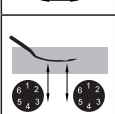
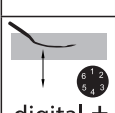
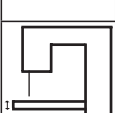
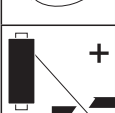
全新VEB100-7

几十年的裤耳暗缝工作站制造经验迈向更高效的VEB 100-7、比以前机器更宁静和维修更简单。

布条切边，折成裤耳，暗缝和压熨都在全自动过程下进行。

全新设计的超耐用切边刀不用经常调整和维修。
备有多种不同尺寸卷布器方便为不同宽度裤耳尺寸更换。

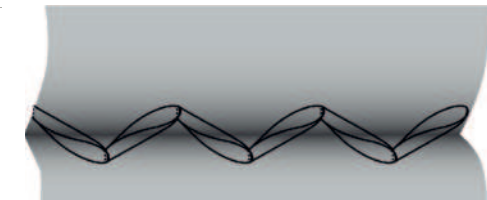


	速度 / speed 機械最高速度 / mechanically admissible 推奨速度 / recommended rated speed	2600/min 1600/min
	縫い目長さ / stitch length	4.0 ~ 7.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed	ピラミッド型送り歯 / pyramid toothing ノコギリ型 オプション / saw toothing optional
	固定式プランジャー (左右) / fixed plunger left, spring loaded plunger right	
	針板開口幅 / needle plate opening	9.5mm
	すくい深さ調節 (左右) / Stitch depth regulation right and left	
	すくい深さ調節 (左側のみ) / Stitch depth regulation left	デジタル表示器 オプション / digital optional
	使用針 / needle system 針番手 / needle size	GROZ-BECKERT 1669 EEO 80
	アーム径 / support arm	直径 / diameter 55mm
	スイング式作業台 / swing away workplate	
	自動糸切装置 / thread trimmer	オプション / optional

ミシンプーリー径 / machine pulley diameter	dw 71 mm
モーター電力 min. / min. motor power	550 W
Vベルトタイプ / V-belt profile	10 x 6 mm
タイミングベルト プーリー / toothed belt pulley/machie	Z = 38
タイミングベルト タイプ / toothed belt profile	HTD 5M-9
縫いタイプ / stitch type	単環すくい縫い裾まつり縫い 105 / single thread chain stitch bluff edge blind stitch type 105
糸 / thread	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 200/2
エア圧力 / pneumatic connection	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption	機械仕様により異なる / depending on the equipment
設置面積 / required space	0.55m x 1.2m
運転時騒音 / operating noise at 1800 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3	LpAm 70 dB(A)

1 本糸奥まつり縫いミシン

Single thread bluff edge blindstitch machine



VEB 200-1

NEW



1 本糸奥まつり縫いミシン

新しい VEB 200-1 は、難易度の高い高級生地用に設計された 1 本糸奥まつり縫いミシンです。パンツやスカートの裾まつりの縫い目は、生地の中に隠れています。生地の折り縁の間を交互にすくいながら、緩やかなクロスステッチに縫い上げます。伸縮性のある縫い目はソフトな奥まつりに仕上がります。

VEB 200 シリーズの新機能：

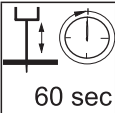
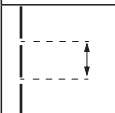
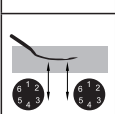
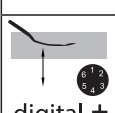
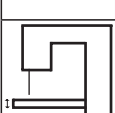
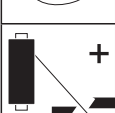
- 高速縫いでの正確な縫い目はまさに理想的なものです。
- 延長されたアームベッドによって、セットが容易になり、生産性も向上します。
- 使いやすさ、縫製エリアの見やすさをさらに向上させました。
- 保守の手間が軽減された VEB モジュラーシステムは、ミシンの保守コストを最小限に抑えます。
- 標準仕様でダイレクトドライブモーターがあり、オプションで糸切り装置や縫い深さデジタル表示があります。

Single thread bluff edge blindstitch machine

The new VEB 200-1 double blind stitching machine. Specially designed for particularly finest and demanding fabrics. The bluff edge blindstitch seam is hidden between the fabric layers as a loose cross stitch with alternating needle penetration between the hem's fabric layers. Its elasticity guarantees a soft finish and offers the possibility to under-press the hem edge after sewing.

The new features of the VEB 200 series:

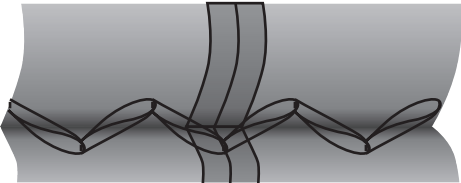
- The precise stitching even at high sewing speeds is what you are looking for.
- Due to the extended arm passage, the application of facing tacking is considerably facilitated and thus the productivity is also increased.
- The user friendliness and the view of the sewing area have been improved again.
- The VEB modular system with reduced maintenance intensity minimizes the operating costs of the machine!
- The standard Direct Drive motor, the optional thread trimmer and the optional digital stitch depth gauge complete (round off) the comfort package.

	速度 / speed 機械最高速度 / mechanically admissible 推奨速度 / recommended rated speed	2600/min 1600/min
	縫い目長さ / stitch length	4.0 ~ 7.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	上送り / top feed	ピラミッド型送り歯 / pyramid toothing ノコギリ型 オプション / saw toothing optional
	スプリング式プランジャー (左右) / spring loaded plunger left and right	
	針板開口幅 / needle plate width	9.5mm
	すくい深さ調節 (左右) / Stitch depth regulation right and left	
	すくい深さ調節 (左のみ) / Stitch depth regulation left	デジタル表示器 オプション / digital optional
	使用針 / needle system 針番手 / needle size	GROZ-BECKERT 1669 EEO 80
	アーム径 / support arm	直径 / diameter 55mm
	スイング式作業台 / swing away workplate	
	自動糸切装置 / thread trimmer	オプション / optional

ミシンプーリー径 / machine pulley diameter	dw71 mm
モーター電力 min. / min. motor power	550 W
Vベルトタイプ / V-belt profile	10 x 6 mm
タイミングベルト プーリー / toothed belt pulley/machie	Z = 38
タイミングベルト タイプ / toothed belt profile	HTD 5M-9
縫いタイプ / stitch type	単環すくい縫い裾まつり縫い 105 / single thread chain stitch bluff edge blind stitch type 105
糸 / thread	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 200/2
エア圧力 / pneumatic connection	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption	機械仕様により異なる / depending on the equipment
設置面積 / required space	0.55m x 1.2m
運転時騒音 / operating noise at 1800 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3	LpAm 70 dB(A)

1 本糸奥まつり縫いミシン

Single thread bluff edge blindstitch machine



1 本糸奥まつり縫いミシン

新しい VEB 200-2 は、高級品から中級品までの難易度の高い生地向けに設計された 1 本糸奥まつり縫いミシンです。裾まつりの縫い目は、生地の中に隠れています。生地の折り縁の間を交互に掬い、緩やかなクロスステッチに縫い上げます。2 つのバネ式プランジャーにより、衣服のどちら側にもクロスステッチの跡を残しません。

VEB 200 シリーズの新機能：

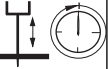
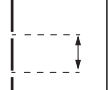
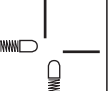
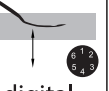
- 高速縫いでの正確な縫い目はまさに理想的なものです。
- 延長されたアームベッドによって、セットが容易になり、生産性も向上します。
- 使いやすさ、縫製エリアの見やすさをさらに向上させました。
- 保守の手間が軽減された VEB モジュラーシステムは、ミシンの保守コストを最小限に抑えます。
- 標準仕様でダイレクトドライブモーターがあり、オプションで糸切り装置やデジタル式縫い深さ表示があります。

Single thread bluff edge blindstitch machine

The new VEB 200-2 double blind stitching machine. Specially designed for demanding fabrics from fine to medium quality. The bluff edge blindstitch seam is hidden between the fabric layers as a loose cross stitch with alternating needle penetration between the hem's fabric layers. There are no marks over cross seams on either side of the garment due to two alternating spring-loaded plungers.

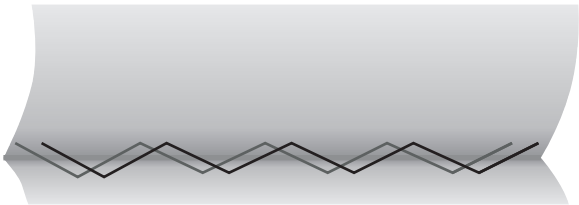
The new features of the VEB 200 series:

- The precise stitching even at high sewing speeds is what you are looking for.
- Due to the extended arm passage, the application of facing tacking is considerably facilitated and thus the productivity is also increased.
- The user friendliness and the view of the sewing area have been improved again.
- The VEB modular system with reduced maintenance intensity minimizes the operating costs of the machine!
- The standard Direct Drive motor, the optional thread trimmer and the optional digital stitch depth gauge complete (round off) the comfort package.

 60 sec	速度 / speed 機械最高速度 / mechanically admissible 推奨速度 / recommended rated speed	1300/min 1300/min
	縫い目長さ / stitch length	3.0 ~ 6.0mm (素材により調節 / depend on fabric)
	下送りと差動補助送り / bottom and adjustable lateral feed	各種送り有り オプション / various feed devices optional
	2 スプリング式プランジャー / 2 spring loaded plungers	
	縫い始めと縫い終わりの止め縫い装置 (標準仕様) / spot tack at seam start and end as standard	止め縫い有り無し切替可 / detachable
	針板開口幅 / needle plate opening	8.0mm 7.0mm オプション / optional 10.0mm オプション / optional
 digital	すくい深さ調節 / stitch depth regulation	デジタル表示器 / digital
	針振り / needle oscilation	
	使用針 / needle system 針番手 / needle size	GROZ-BECKERT 1828E 80
	着脱式作業台 / removable work plate	

モーター電力 min. / min. motor power	550 W
縫いタイプ / stitch type	2 本糸本縫いすくい縫い 313 / two thread blind lock stitch type 313
糸 / thread	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 120/2
エア圧力 / pneumatic connection	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption	20 l / h
設置面積 / required space	0.55m x 1.2m
運転時騒音 / operating noise at 2200 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3	LpAm 75 dB(A)

ロングアーム2本糸奥まつり縫いミシン
Two thread felling machine for half-lined jackets

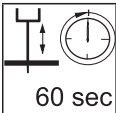
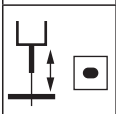
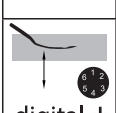
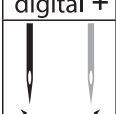
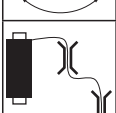
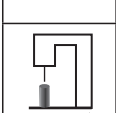
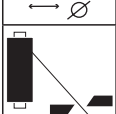


ロングアーム 2 本糸奥まつり縫いミシン

背抜のジャケットの場合は、折り端から 6mm の位置をまつり縫いします（薄手の生地では 4mm、厚手の生地では 8mm の位置）。日産：350 着～ 450 着。
縫い方向が右手側になるため、アーム奥行きを 50cm にしています。ライニングジャケット用の交換アクセサリもあります。
標準仕様で縫いの始点と終点に止め縫い (R) ができ、縫い目のほつれを防止します。

Two thread felling machine for half-lined jackets

For felling fabric hems on half-lined jackets 6 mm under the hem edge (4 mm in case of thinner fabrics, 8 mm in case of thicker fabrics) (daily output only hemming 350 - 450 jackets).
Featuring an arm-clearance of 50 cm so the assembled jacket is oriented on the right hand of the seam during this operation. The machine includes conversion accessories for felling linings. The invisible spot tack R at seam start and end is equipped as standard and protect the seam.

 60 sec	速度 / speed / 速度 機械最高速度 / mechanically admissible / 机器最高缝速 推奨速度 / recommended rated speed / 建议车缝速度	1800/min 1600/min
	縫い回数 / stitch per tack / 点缝长度	6-14
	針板開口幅 / needle plate width / 针板开口	8.0mm 4.5mm オプション / option / 选购 6.0mm オプション / option / 选购 10.0mm オプション / option / 选购
 digital +	すくい深さ調節 / stitch depth regulation / 数码缝线深度调节	デジタル表示器オプション / digital option / 数码式
	針振り / needle oscillation / 针杆摆动	
	2 段糸調子 / 2 thread tensions / 二个针线张力器	
	使用針 / needle system / 机针型号 針番手 / needle size / 机针号数	GROZ-BECKERT 1717 VRUE 90
	円形作業台 / round work plate / 圓形工作台	オプション / optional / 选购 直径 / diameter / 直径 130mm
	自動糸切装置 / thread trimmer / 剪线装置	

縫い回数 / number of stitches / 针数	6, 8, 10, 12, 14
モーター電力 min. / min. motor power / 电机功率	400 W
タイミングベルト プーリー / toothed belt pulley/machie / 同步齿轮	Z = 38
タイミングベルト タイプ / toothed belt profile / 同步皮带	HTD 5M-9
縫いタイプ / stitch type / 针步类型	単環スポットタッキング 101 / single thread blind stitch spot tacking type 101 / 单线点缝
糸 / thread / 缝线	ポリエステルフィラメント糸 / polyester continuous filament 120 / 2
エア圧力 / pneumatic connection / 空气压力	6 bar
平均エア消費量 / average air consumption / 平均空气用量	290 l / h
設置面積 / required space / 需要空间	0.6m x 1.06m
運転時騒音 / operating noise at 1200 min-1 nach DIN 45635-48-1 KL3 / 工作噪音	LpAm 72 dB(A)

1 本糸タッキングマシン
Single thread Blindstitch spot tacking machine
单线点缝暗缝机



1 本糸タッキングマシン

生地縁や端の折り込みやズボン裾の折り返しと同じように、織りラベルのタッキングにも。
縫いの深さは記憶でき、個々に呼び出しできますし、それぞれの生地の厚みの変化に素早くに対応できるように
事前に縫い深さの組合わせをセットできるようになっています。(例：ズボン腰回りの裏生地止め)
オプションをつけると、皮ラベルやジャケット襟のスポットタッキングもできます。

Single thread Blindstitch spot tacking machine

For blind tacking of woven labels as well as turned-under hems or edges and turned-up trouser bottoms.
The durable blind spot tacks do not leave any marks on the outside of the garment. Convertible with optional
equipment for attaching leather labels or to tack lapel points of jackets.

单线点缝暗缝机

縫机可用于男女装外衣上的多种工序：在裤脚反起部份以及裤腰反起的边缘为标签缝点结。
非常牢固的点套结不会在衣服面料留下痕迹。可更换装置为皮制标签或夹克门襟进行点套结缝制。